

**Zeitschrift:** Schweizer Frauenblatt : Organ für Fraueninteressen und Frauenkultur  
**Herausgeber:** Bund Schweizerischer Frauenvereine  
**Band:** 37 [i.e. 40] (1958)  
**Heft:** 19

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**











Le Ticinesi e la SAFFA

Wir freuen uns, gelegentlich auch unseren tessinischen Mitschwesterinnen, die nach vorübergehendem Schweigen ihrer «Nostra Voce» im Augenblick über kein eigenes Publikationsorgan verfügen, bei uns Gastrecht zu gewähren.

Nel mese di ottobre 1957 il Comitato cantonale provvisorio della Saffa, tenne la sua prima riunione sotto la direzione dell'Avv. Piera Rolandi di Lugano e alla presenza di numerose signore.

Gradatamente nel Comitato, che si rinnova ogni mese, ci furono grandi cambiamenti e non ultimo quello della Presidente cantonale. Infatti l'Avv. Piera Rolandi che era stata nominata all'unanimità presidente nella seconda riunione del Comitato provvisorio, cedeva il posto, per ragioni professionali, alla Professoressa Dr. Felicina Colombo, direttrice della Normale femminile, che accettava di buon grado.

Subito si escogitarono i mezzi migliori per far soldi... Non è forse il finanziamento la prima preoccupazione di ogni comitato della Saffa, da quello centrale a Zurigo a quello del più piccolo dei nostri Cantoni?

Anzitutto l'Artigianato che nel Ticino è una delle attività maestre. Indi nel ramo dell'educazione, nel folklore e in qualche altra attività non senza dimenticare la presenza della nostra piccola terra nella Casa del Cantone, una Trattoria e un Mercato ticinese la cui costruzione fu subito affidata all'unica donna architetto del Ticino, la signora Silvia Witmer-Ferri di Lugano.

Es wird Schule gehalten in der SAFFA

Mit dem Frauenleben eng verbunden sind erzieherische Aufgaben jeder Art. Dass sie an einer Frauenaussstellung auch hinsichtlich der Schule gezeigt werden, ist wohl selbstverständlich.

Das SAFFA-Abzeichen liegt bereit

Seit vielen Monaten begegnet man als markantem Blickfang in Zeitungsartikeln und auf den Ausstellungsplakaten dem durch Frau Heidi Soland (Zürich) graphisch eindrücklich gestalteten Saffa-Signet.

Prelauschreiben im Rahmen der Brüsseler Weltausstellung

Paris, (EM) — Anlässlich der Brüsseler Weltausstellung hat der Aufsichtsrat der Vereinigung belgischer und ausländischer Journalisten die Stiftung eines Preises in Höhe von 10 000 bFr. beschlossen.

e della futura organizzazione della nostra grande Esposizione.

La nave Saffa ticinese, cominciava dunque a prendere il mare. Un mare già irto di scogli ma che noi tutte coraggiosamente volevamo sfidare per poi giungere felicemente in porto al 15 luglio 1958 a Zurigo.

Le commissioni cominciarono subito il loro lavoro. Venne interessato anzitutto il Lodevole Dipartimenti del Lavoro che, con molta comprensione, aprì un concorso ricco di premi perché venissero creati o riesumati oggetti ricordo di puro carattere e stile ticinesi da poi presentare e vendere alla Saffa.

Le scuole, dagli asili d'infanzia alla Normale, passando per quelle elementari, maggiori, ginnasio, liceo, saranno presenti in spirito alla grande Esposizione. Nostre insegnanti, con alcuni allievi del Ticino, si recheranno sulle rive della Limmat per tenere delle lezioni pratiche che daranno ai visitatori interessati un'alta idea dei nostri sistemi di educazione e di come funzionano le nostre scuole.

Per quanto riguarda la Trattoria Ticinese, non si possono che dare notizie consolanti. Essa è stata assunta dalla benemerita Pro Ticino che ne curerà l'andamento anche nei più minimi particolari.

Nella Casa del Cantone il Ticino sarà presente con una sintesi di ciò che forma l'essenza stessa del nostro Cantone: Città, borgata, villaggio, casa colonica ecc. ecc.

Per la Giornata cantonale del 20 luglio, la prima della serie e una delle più attese, la speciale commissione ha elaborato, anche per far piacere e rispondere al desiderio del Comitato centrale, una serata folkloristica di alto valore artistico.

Schweizerischer Verband für Frauenstimmrecht

47. Generalversammlung

Samstag, den 17. und Sonntag, den 18. Mai 1958, in Zürich 15 Uhr: Samstag, den 17. Mai, in der Universität, Saal 101

Traktanden:

- 1. Appell der Delegierten
2. Begrüssung
3. Jahresbericht
4. Bericht der Kassiererin und Festsetzung des Jahresbeitrages
5. Bericht der Rechnungsrevisorinnen
6. Statutenänderung:
a) Antrag des Zentralvorstandes
b) Antrag der Sektion Basel
7. Bericht über die Tätigkeit der Sektion Zürich
8. Mitteilung über die Ausstellung Saffa 1958
16.30 Uhr: Pause für Erfrischungen
19.30 Uhr: Gemeinsames Abendessen: Zunfthaus zur Schmiden, Marktgasse 20

Sonntag, den 18. Mai: Zunfthaus zur Schmiden, Marktgasse 20

8.30 Uhr: Gottesdienst
9.30 Uhr: Delegiertenversammlung. Geschlossene Sitzung

Propaganda im Hinblick auf die eidgenössische Volksabstimmung über das Frauenstimmrecht

- a) Schaffung von Kantonalen Aktionskomitees.
b) Verwendung des Auftrufs und der erhaltenen Unterschriften
c) Finanzen
d) Andere Geschäftspunkte
Verschiedenes

Von 13 bis 15 Uhr: Schifffahrt auf dem Zürichsee mit Lunch; Einladung der Sektion Zürich

Hinweis

... im Sinne der Gerechtigkeit und der Demokratie ...

Tatsachen und Argumente zur Frage der Einführung des Frauenstimm- und -wahlrechtes in eidgenössischen Angelegenheiten

Voranschick werden im kommenden Herbst die Stimmberechtigten zur «Frauenstimmrechts-Vorlage» Stellung zu nehmen haben.

Im Hinblick darauf hat die «Arbeitsgemeinschaft der schweizerischen Frauenverbände für die politischen Rechte der Frau» sieben eine Broschüre herausgegeben, in der alle Wissenswerte über das Frauen-

stimmrecht klar und in leichtfasslicher Form zusammengefasst ist: Tatsachen über die bisherigen Vorstöße, über die Vorlage des Bundesrates und ihre Behandlung in den eidgenössischen Räten, Einwände und deren Widerlegung. Mit wachsendem Interesse, ja mit Spannung verfolgt man in der Broschüre die verschiedenen Vorstöße und ist erstaunt, was über die in unserem Land doch schon so viel diskutierte Frage noch Neues gesagt werden kann.

Zu bestellen beim Sekretariat der «Arbeitsgemeinschaft der schweizerischen Frauenverbände für die politischen Rechte der Frau», Spitalackerstrasse 16, Bern. Preis: Fr. 1.20 zuzüglich Porto.

Ernennungen, Auszeichnungen, Rücktritte

(BSF) Der Basler Regierungsrat ernannte Dr. Lotti Genner, Lehrerin für Englisch, Geschichte und Deutsch, zur Konkretorin am Mädchenschulhaus.

(BSF) Im Kanton Waadt wurde Fräulein Rolande Gaillard durch den Regierungsrat zur Direktorin der Töchterschule Villamont in Lausanne gewählt.

(BSF) Fräulein Dr. E. Droz, Verlagsbuchhändlerin in Genf, erhielt von der Universität Freiburg i. B. den Ehrendoktor zugesprochen.

Die Willibald Pirckheimer-Medaille (gestiftet vom Nürnberger Verleger und Schriftsteller Glock) erhielt u. a. Dr. Elisabeth Rotten, Schweizer Pädagogin und Förderin der Kinderdörfer.

Den Berliner Kunstpreis 1958, Gruppe Film, erhielt die Berner Schauspielerin Annemarie Düring. — Im nationalen Wettbewerb für Saiteninstrumente der «Jeunesse musicale» (Wettbewerb Maurice Sandoz) wurde einstimmig der Cellistin Annie Lafra, Pully, der 1. Preis erteilt.

An den diesjährigen eidgenössischen Diplompriifungen für Versicherungsbeamte in Bern nahm unter 47 Kandidaten als einzige Frau Madeleine Zufferey, Lausanne, «Union» Paris, teil. Sie erreichte mit 1,08 die höchste Note; die folgende war 1,33.

Der Regierungsrat von Uri hat der Kantonalenkommission seines Kantons einen Beitrag gestiftet und dazu geschrieben: «Wenn der Regierungsrat der Kantonalenkommission Uri einen namhaften Beitrag zuspricht, so möchte er damit den Uner Frauen für ihre jahraus jahrein still und bescheiden geleistete, grosse und wertvolle Arbeit in der Familie wie auch im öffentlichen Leben seine Anerkennung bezeugen.» (BSF)

Was schenke ich

für 1958, das Jahr der Saffa? Selbstverständlich ein Abonnement auf das Schweizer Frauenblatt, die

offizielle Ausstellungszeitung

Geschenkabonnement

des Schweizer Frauenblattes

zum Vorzugspreis von 11.50

pro Jahresabonnement

gewähren wir nur unseren Abonnentinnen.

Benützen auch Sie den untenstehenden Bestellschein, jedoch nur für neue, also nicht bisherige Geschenkabonnements!

Unterschiedene bestellt bei der Administration des Schweizer Frauenblattes, Winterthur (Postcheck-Konto VIIIb 58), ein

Geschenk-Jahresabonnement des Schweizer Frauenblattes

ab \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_

an Frau/Frl. \_\_\_\_\_

Unterschrift und Adresse des Bestellers

30jähriges Bestehen der Schweizer WIZO-Föderation

Anlässlich ihrer 29. Delegiertenversammlung vom 12. und 13. Mai in St. Gallen feiert die Schweizer WIZO-Föderation, über deren Wirken und Ziele wir schon öfters berichtet haben, ihr 30jähriges Bestehen in festlichem Rahmen.

Radiosendungen

Sonntag, 11. Mai, 12.15: Wir gratulieren zum Muttertag. — Montag, 14.00: Notiers- und probiers. Haben Sie besondere Wünsche? Eine kleine Rundfrage — Fleckenkunde — Das Rezept der Chefin usw. — Dienstag, 14.10: Emma Kron, das Lebensbild einer Basler Dichterin. — Mittwoch, 14.00: Frauenstunde: Hochzeit im Reiche des Haman Jadschi von René Gardi. — Donnerstag, 17.40: Frau von Kamphovever erzählt orientalische Märchen. — Freitag, 14.00: Die halbe Stunde der Frau: Von der Seife bis zum Lippenstift. II. Reineigung, ein wichtiges Kapitel.

Wegen Ferienabwesenheit der Redaktorin bis 19. Mai ersuchen wir dringend um direkte Zustellung der Manuskripte und besonders der Mitteilungen, Veranstaltungsanzeigen und Berichte an Frau C. Wyderko-Fischer, Administration Schweizer Frauenblatt, Postfach 210, Winterthur, während dieser Zeit.

Redaktion: Frau E. Wehrli-Knobel, Birmensdorferstrasse 426 Zürich 55, Tel. (051) 35 30 65 Wenn keine Antwort: (051) 26 81 51

Verlag: Genossenschaft «Schweizer Frauenblatt», Präsidentin: Fräulein Dr. Olga Stämpfli, Gönhardhof, Aarau

Veranstaltungen

BERNISCHER FRAUENBUND Spitalgasse 34, Bern

DELEGIERTENVERSAMMLUNG Donnerstag, 22. Mai 1958 Zeughausgasse 39

Vormittagsverhandlungen: 10 bis 12 Uhr Nachmittagsverhandlungen: 14 bis zirka 16 Uhr

Traktanden:

- Vormittags: 1. Begrüssung 2. Allgemeiner Ueberblick 3. Jahresbericht / Jahresrechnung 4. Pestalozzihenbericht und Rechnung 5. Film «Stadt und Land miteneand» 6. «Tag der Frauenwerke 1957» 7. Saffa 1958 8. Haushaltlehreswesen 9. Verschiedenes Nachmittags: 1. Rechtsauskunft 2. Bernische Gesetze 3. Strafanstalt Hindelbank 4. Schweizerische Gesetzesfragen 5. Botschaft des Bundesrates betr. das Frauenstimm- und -wahlrecht Einführung in die Verhandlungen durch Herrn Nationalrat Georg Rutishauser 6. Allgemeine Aussprache, Leitung: Frau A. Gonzenbach 7. Referentinnenkurse und Referentinnen 8. Delegiertenversammlung Herbst 1958 9. Wahlen 10. Unvorhergesehenes.

### Wir Frauen sehen auf Qualität

Deshalb liegt mir die Qualität der Speisefette, welche in meiner Fabrik hergestellt werden, besonders am Herzen. Viele Leiterinnen der SVV-Kantinen, der alkoholfreien Wirtschaften und anderer Frauen-Organisationen wissen dies zu schätzen und verwenden



*H. Kaspar*

Inhaberin und Leiterin der

**HANS KASPAR AG. ZÜRICH 3/45**

Telephon (051) 33 11 22

Ipsophon (051) 33 11 27



### KASPAR-GOLD, körnig

mit 10 Prozent bester Inlandbutter. Eine auf Grund 30jähriger Erfahrung zusammengestellte Mischung auslesenerer Oele und Fette sowie Butter.

### KASPAR-GOLD, vegetabil

Reines Pflanzenfett aus hochwertigen Oelen und Fetten. Auch für vegetarische und Diätküche.

*Bitte machen Sie einen Versuch!*

Die führende Marke Zweifel-Naturtrüb, wie frisch ab Presse, Süßmost von hervorragender Qualität.



Mosterei Zweifel & Co. Zürich-Höngg  
Telefon 56770

### Narzissen von Les Avants

Der Waadtländer Dichter und Naturfreund Eugène Rambert hat das Spritzen der Narzissenfelder von Les Avants in treffenden Worten festgehalten:

«Welch grosses Ereignis, welch gewaltige Kraft, welches Strömen von Leben und Duft, welche Hast zur Freude und welches Fieber von Lust und Wonne, wenn die dichtgedrängten Blumen sich auf einmal öffnen und der laue Abendwind die Blüten tauft.»

Das Bouquet in spez. Schachtel Fr. 1.50.  
Absender: H. Stoll-Chavy, Les Avants ob Montreux VD. Zustellung nur nach Post-Einzahlung (kein Versand per Nachnahme oder Rechnung).



Seifenflocken Weisse Taube  
reinigen gründlich und  
schonen Ihre Wäsche!  
Kolb Seifenfabrik Zürich

Das Schweizer Frauenblatt  
wird nicht nur von Einzel-  
personen abonniert,  
sondern auch von über

200

Kollektivverhaushaltungen!



Wenn Ihr

### Zahnfleisch blutet...

Zahnfleischbluten ist das krasse Anzeichen einer Zahnfleischentzündung. Da heisst es handeln. Lassen Sie beim Zähneputzen «Blend-a-med» jeweils ein bis zwei Minuten auf das entzündete Zahnfleisch einwirken. Sie werden überrascht sein, wie schnell das Zahnfleischbluten und die entzündliche Prozesse des Zahnfleisches abklingen. Lokales Zahnfleisch wird wieder straff und fest. «Blend-a-med» schützt Ihre Zähne auch erfolgreich vor der Zahnaulaue (Karies). Dauergebrauch von «Blend-a-med» verspricht dauernde Vorbeugung. Verlangen Sie ausdrücklich «Blend-a-med» in der Apotheke oder Drogerie. «Blend-a-med» hält Ihre Zähne und den Mund gesund.



Blend-a-med

### Helvetia Backpulver

Vorläufer des Alltags



### Neue, bahnbrechende Fortschritte im Waschen mit Waschautomaten

Die moderne Technik setzt alle ihre Hebel an, um uns das Leben schöner, bequemer und unabhängiger zu gestalten. Der Mensch soll sich nicht mehr mit harter Arbeit quälen, er soll mehr Freizeit haben, mehr Freude und mehr Entspannung. Ein typisches Beispiel, das die Hausfrauen angeht, ist das Waschen. Wie war doch vor wenigen Jahren und Jahrzehnten noch der Waschatag ein Raubbau an der Gesundheit und eine aufregende Angelegenheit, die viel Kraft und Nerven kostete! Heute wächst man «nebenbei», dank modernen Waschautomaten und dank den neuen Waschmitteln, die alles so einfach machen.

Die modernen Vollautomaten waschen, während die Mutter ein Buch liest, mit den Kindern spielt oder spazieren geht. Das ganze Waschprogramm läuft automatisch ab, dem eingefüllten Waschatag angepasst, und die Waschmittel sorgen für peinlichste Sauberkeit, strahlendes Weiss, leuchtende Frische und werden auf überraschende Art und Weise mit dem Kalk im Waschwasser fertig, den man früher mit Recht als den Wäsche Feind Nr. 1 gefürchtet hatte. Unter den modernen Waschmitteln sind die effektivsten die synthetischen. Nur schade — musste man bis vor kurzem sagen — dass die Waschautomaten und die hervorragenden, synthetischen Waschmittel nicht voll und ganz aufeinander abgestimmt sind. Wo die vielbedauerte Lücke klappte, haben Sie sicher mehr als einmal gehört: Die synthetischen Waschmittel produzieren zu viel Schaum! Das macht sich in den

schnell laufenden Automaten unangenehm bemerkbar. Der allmächtige Schaum quillt aus allen Öffnungen heraus, macht Gummidichtungen klebrig, läuft vielleicht sogar in das Getriebe der teuren Maschine und löst das Schmierfett auf. Das sind natürlich Begleiterscheinungen, die man nicht so ohne weiteres in Kauf nehmen kann. Man versuche das und dort, das Waschmittel sparsamer anzuwenden, dann aber wurde die Wäsche nicht mehr einwandfrei sauber. Oder man hat das Waschmittel in bestimmten Zeitabständen ratenweise in die Schublade des Waschautomaten geschüttet, und die vielgerühmte Freiheit während des Waschprozesses war dahin. So oder so, es hat immer viel Ärger gegeben. Schliesslich aber hat die Seifenfabrik Steinfels einen neuen, grossen Fortschritt erzielt, indem sie mit MAGA ein synthetisches Waschmittel herausbrachte, das den modernen Waschautomaten gewissermassen «auf den Leib» fabriziert ist. MAGA hat eine Schmutzlösungskraft, wie man ihr bisher noch nie begegnet ist, und dabei ist die Schaumentwicklung stark gedrosselt. Es gibt nie mehr ein Ueberquellen und nie mehr sind lebenswichtige Teile des Waschautomaten gefährdet. Jetzt erst kann man seinen teuren Automaten voll und ganz auswerten und erzielt überragende Resultate.

Das neue MAGA war ursprünglich nur für gewerbliche Wäschereien und nicht für den Kleinhäuslich bestimmt. Seine Vorteile aber haben sich rasch herumgesprochen, nicht zuletzt durch die Fabrikanten und die Verkäufer von Waschautomaten, die natürlich bei jeder Vorführung danach trachten, die Leistungsfähigkeit ihrer Maschine im allerbesten Licht zu zeigen. MAGA war dabei eine verlässliche Hilfe, denn auch die günstigsten Voraussetzungen garantiert es eine erstklassige Wäsche. Wo alles versagt, hilft MAGA.

Als man die Seifenfabrik Steinfels von allen Seiten bestimmte, MAGA doch auch für den Privatverbraucher freizugeben, wurde das neue Waschmittel in der Jumbo-Packung offeriert. Es war vorerst die einzige Möglichkeit, denn MAGA weist einen gewissen Feuch-

tigkeitsgrad auf und ist im Plastischen der Jumbo-Packung wohlgeborgen, während ein Karton, wie er für Floris, Nixia usw. gebraucht wird, nicht genügt hätte. Nun aber kann natürlich nicht jedermann 22.70 Franken für eine Grosspackung ausgeben, und viele Detailisten begannen das neue Wunderwaschmittel pfundweise auszuverkaufen. Eine Arbeit, die nun wirklich nicht mehr zumutbar ist! Doch wo ein Wille ist, da ist auch ein Weg, und nach langem Suchen und Ausprobieren gelang es endlich, einen feuchtheftigen Karton zu finden, so dass MAGA heute in der Normalpackung überall angeboten werden kann.

### MAGA wird verwendet:

... zum Vorwaschen von normal beschmutzter Wäsche, Weisses oder Buntes, mit nachfolgendem Floris-Waschprozess.

... zum Vorwaschen und zum Waschen von stark schmutziger, ölgiger und fettiger Wäsche, wie zum Beispiel Leinenkleider, Berufskleider, Küchenwäsche usw.

MAGA ist ein kalkbeständiges, synthetisches Waschmittel mit ganz neuer bisher unbekannter Waschkraft. Es ist genau so mild wie Floris oder Nixia, enthält aber weder Bleichmittel noch fluoreszierende Aufheller. Es schäumt nur ganz schwach und man darf es ohne jede Gefahr in Waschautomaten und Trommelwaschmaschinen verwenden.

**Packungen.** Die bekannte Jumbo-Packung enthält 7,5 kg MAGA und kostet 22.70 Franken mit mindestens 5 Prozent Rabatt. Jede Jumbo-Packung ist mit einer ausführlichen Waschinstruktion versehen und überrascht den Käufer mit einem praktischen Messbecher, 68 Silva-Punkten und 17 Strumpfcoupons. Das neue Normal-Paket enthält 450 g MAGA und kostet 1.50 Franken (1 Strumpfcoupon, 4 Silvapunkte).

Die Entwicklung auf dem Waschmittelmarkt ist mit Riesenschritten weitergegangen und die Hausfrau hat sich in den verflorenen Jahren oft in neue Gedankengänge und Argumentationen einarbeiten müssen. Mit dem neuen MAGA ist nun die höchste Plattform erreicht, die nicht so bald wieder überboten werden kann.

### Weltausstellung

**Ideale STANDARDREISEN**  
wöchentlich 2 Abfahrten, 5 Reisetage inkl. Haltpension in Brüssel und 3 Eintritte, mit Bahn ab Basel Fr. 168.- mit Hin- und Rückflug Fr. 223.-

BRÜSEL - RHEINLAND	Tage Fr.
mit Schifffahrt Köln-Rüdesheim	7 295.-
BRÜSEL-PARIS	8 295.-
BRÜSEL-HOLLAND	8 305.-

Mit Reisemarken noch vorteilhafter. — Verlangen Sie das 12seitige Spezial-Programm «Weltausstellung» sowie das 100seitige Popularis-Programm 1958.

### POPULARIS TOURS

Bern, Waisenhausplatz 10, Tel. 2 31 13  
Basel, Centralbahnstrasse 9, Tel. 22 78 59  
Zürich, St. Annahof, Bahnhofstrasse, Telephone 25 58 30

### Zürcher Geschäftsfrauen empfehlen sich

### Schürzen

Damen- und Kinder-  
In allen Grössen und vorzüglicher Passform finden Sie in grosser Auswahl im **Schürzenspezialgeschäft** Louise Gruber, Strehlgasse 2, beim Weinplatz

### Bettfedern

reingt exakt und zuverlässig

### Schlichtig

Storchengasse 16, Zürich 1  
Tel. (051) 23 14 09 Autoabholdienst

### L. SCHNEWLIN

Renweg 2 — Zürich — Tel. 23 91 70

Schirme — Stöcke  
Ueberzüge — Reparaturen

### Teerraum

Marktgasse 18  
**Gipfelstube**  
W. HERTSCH, SAHN  
ZÜRICH

wähle weisse wähle  
**Weissenburger!**

Mineral - Citron - Orange - Framboise - Grape-Fruit - Eria - Ananas - Abrico

### NERVÖSE HERZ-BESCHWERDEN

**Vertrauen Sie auf dieses natürliche Heilmittel gegen nervöse Herzbeschwerden!**

Wenn Sie an nervösen Herzbeschwerden leiden, mit Angstgefühlen, Herzklopfen, Atemnot, Schlaflosigkeit, unregelmäßigem Puls, Schmerzen in der Herzgegend, nehmen Sie einfach Zuflucht zu

### Zellers Herz- und Nerventropfen

dem natürlichen, unschädlichen Heilmittel aus Pflanzen, von denen jede ihre besondere Heileigenschaft besitzt, und die zusammen eine so beruhigende, krampflösende, zirkulationsfördernde und herzstärkende Gesamtwirkung entfalten, daß die Beschwerden rasch nachlassen, die Nerven sich beruhigen und das Herz sei-

nen normalen Rhythmus wieder findet.  
Weder Brom noch Digitalis

Flüssig: Flasche à Fr. 2.90 und Fr. 6.90.  
Vorteilhafte Korpäckung (4 große Flaschen) Fr. 21.90.  
Drogisten: Fischdose à Fr. 3.40, Korpäckung Fr. 15.95.  
Ehältlich in Apotheken und Drogerien.

### ZELLERS Herz- und Nerventropfen

Ein Qualitätsprodukt von  
**MAX ZELLER SÖHNE A.G. ROMANSHORN**  
Hersteller pharmaz. Präparate seit 1864